



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

Rev. 03

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME CABRIO INCASSO LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR CABRIO INCASSO LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER CABRIO INCASSO LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

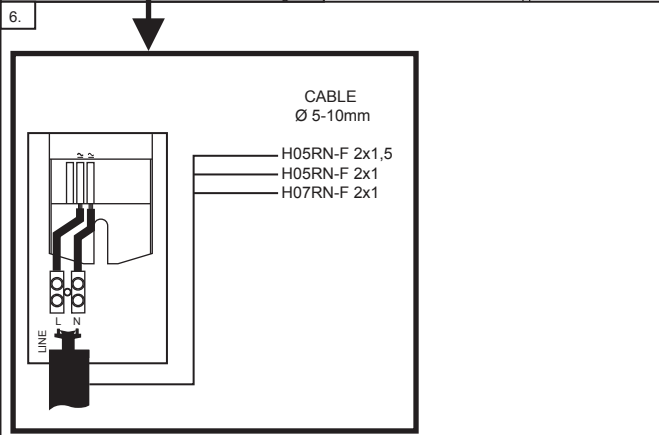
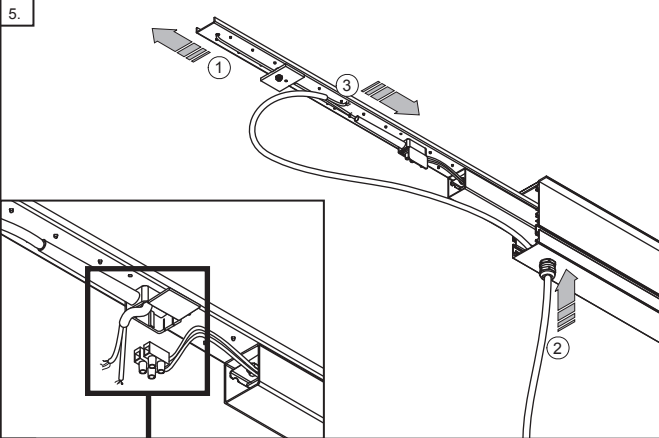
Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. Alimentare l'apparecchio con un cavo tipo H05RN-F 2x1,5 mm² / 2x1 mm² H07RN-F 2x1 mm². Il pressacavo (PG11) è adatto per cavi diametro 5-10 mm: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado di protezione IP67.

Contrôler si la tension d'alimentation est conforme a celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Alimenter par un câble type H05RN-F 2x1,5 mm² / 2x1 mm² H07RN-F 2x1 mm². Alimentation par presse étoupe (PG11) revue pour des câbles de section de 5-10 mm: utiliser que des câbles conformes a ces diamètres afin de garantir l'indice de protection IP67.

Mind the local voltage must be the same as indicated on the fitting label. Switch the fitting on with a cable type H05RN-F 2x1,5 mm² / 2x1 mm² H07RN-F 2x1 mm². Cable gland (PG11) is suitable for diameter 5-10 mm cables: cables of this size are used only when protection to IP67 is required.

Kontrollieren Sie, dass die Spannung des Gerätes mit dem Etikett übereinstimmt. Kabelanschluss mit Kabel H05RN-F 2x1,5 mm² / 2x1 mm² H07RN-F 2x1 mm². Die Kabeleinführung (PG11) ist für Kabeldurchmesser 5-10 mm geeignet: verwenden Sie diese Kabel nur um die Schutzart IP67 zu erreichen.

Verificar que la tensión de alimentación sea la indicada sobre la etiqueta del aparato. Alimentar el aparato con conductor tipo H05RN-F 2x1,5 mm² / 2x1 mm² H07RN-F 2x1 mm². El presacable (PG11) está indicado para conductores diámetro 5-10 mm: usar exclusivamente conductores de dicho diámetro para garantizar el grado de protección IP67.



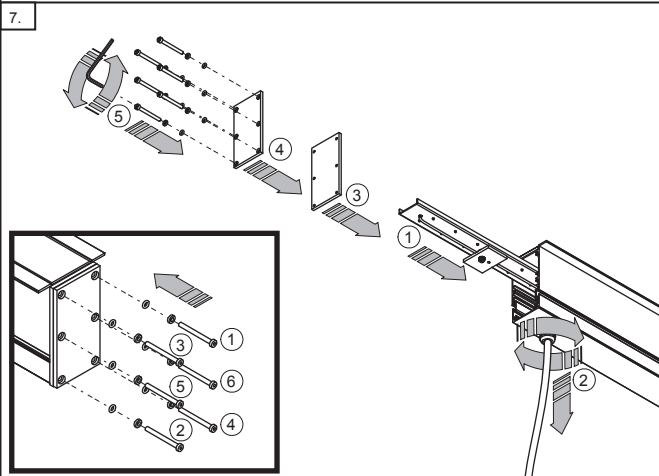
Per garantire il grado di protezione IP67 è necessario che le guarnizioni di tenuta siano correttamente montate e che le viti di chiusura siano correttamente bloccate. Al fine di garantire la tenuta della guarnizione è opportuno serrare le viti passando da una vite a quella diametralmente opposta.

Afin de garantir le degre de protection IP67, il est nécessaire de monter correctement les joints d'étanchéité et bloquer les vis de fermeture. Pour garantir la tenue du joint, visser alternativement les vis apposées.

To ensure degree of protection IP67 it is important to mount holding gaskets correctly and to securely fix closing screws. In order to grant a seal of the rubber it is important to shut tightly the screws passing from one screw to the one on the opposite site.

Um die Schutzart IP67 zu erhalten, ist es notwendig, dass die Dichtungen und alle Schrauben exakt fixiert sind. Wenn Sie die Schrauben fixieren, bitte beginnen Sie mit eine und gehen Sie sofort an die gegenüberliegende Schrauben.

Montar las juntas estancas y ajustar con seguridad los tornillos de cierre para garantizar el grado de protección IP67. Con el fin de garantizar la estanqueidad, es importante apretar los tornillos pasando de un tornillo al diametralmente opuesto.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

Rev. 03

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME CABRIO INCASSO LED
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR CABRIO INCASSO LED
MONTAGEANLEITUNGEN FUER CABRIO INCASSO LED
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni.

L'installazione di questo apparecchio deve essere fatta da personale qualificato secondo le istruzioni seguenti che devono essere conservate. Per un corretto funzionamento vedere lo schema allegato. Togliere la tensione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio. Non superare la potenza massima indicata sull'etichetta dati.

La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le direttive europee vigenti.

Le seguenti informazioni sono valide solo per gli stati membri dell'Unione Europea.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE
(direttiva comunitaria 2002/96/EC)
A fine vita il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta separata. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare l'ente di raccolta dei rifiuti, o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

Seul le respect des instructions suivantes garantit la sécurité de l'appareil.

L'installation de cet appareil doit être faite par un électricien qualifié suivant les instructions énoncées, qui doit être conservée. Pour un fonctionnement correct, voir le schéma joint. Disconnecter la tension avant d'effectuer n'importe quelle opération sur l'appareil. Ne pas dépasser la puissance maximale sur l'étiquette.

La source de lumière contenue dans cet appareil doit être remplacé que par le fabricant ou son service à la clientèle ou par également le personnel qualifié.

Le présent produit porte la marque CE conformément aux directives européennes.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux pays membres de l'Union européenne.

ELIMINAZIONE CORRETTA DELL'APPARECCHIO - DEEE
(direttiva europea 2002/96/CE)
A la fin de vie du produit sont des déchets qui doivent être éliminés avec les ordures ménagères mais doit être conçu pour séparer la collecte. Pour identifier l'emplacement des zones de rassemblement public contacter l'institution des ordures, ou demander au vendeur. Le vendeur peut reprendre votre ancien produit en achetant un nouveau du même type. L'élimination incorrecte peut causer des dommages aux personnes et à l'environnement en raison de la présence possible de substances dangereuses. Sanctions sont prévues en cas d'élimination illégale de ces déchets.

Safety of equipment is ensured only by strict compliance with the following directions.

It is necessary that the installation is completed by qualified personnel following this instructions that will have to be kept. See attached wiring diagram for correct use. Disconnect before doing all operation on the equipment. Do not exceed the indicated maximum power on the data label.

The light source contained in this lighting fitting must be replaced only by the manufacturer or his assistance service or by equally staff.

L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a:

L'appareil d'éclairage doit être placé de telle sorte qu'il ne soit pas prévu une observation prolongée de l'appareil à une distance de moins de:

The lighting fitting should be positioned so that it is not expected a prolonged observation of fitting at a distance less than

Die Leuchte sollte so installiert werden, dass es keine längere Beobachtung der Leuchte in einem Abstand von weniger als:

El aparato de iluminación debe ser ubicado de modo que no se proporcione un periodo prolongado de observación, a una distancia menor a:

0,8m (4000K)
0,6m (3000K)

Made in Italy





ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

Rev. 03

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME CABRIO INCASSO LED
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR CABRIO INCASSO LED
 MONTAGEANLEITUNGEN FUER CABRIO INCASSO LED
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

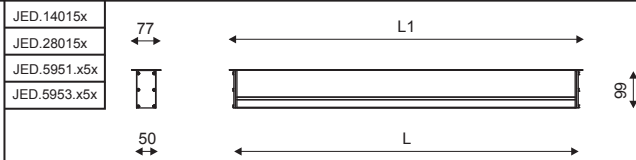
MANUTENZIONE: in caso di rottura del vetro provvedere alla sostituzione dell'apparecchio.

ENTRETIEN: en cas de rupture du verre remplacer l'appareil.

MAINTENANCE: should the glass break, replace the fitting.

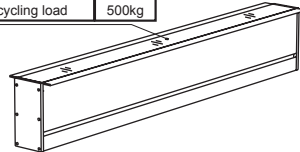
SCHUTZ UND PFLEGE: im Fall des Glassbruchs bitten wir Ihnen um die Leuchte zu ersetzen.

MANTENIMIENTO: en caso de rotura del cristal sustituir el aparato.



T° Max.	34°C
Max. pedestrian load	500kg
Max. cycling load	500kg

Cod.	L1 (mm)	L (mm)
JED.14015x	630	605
JED.28015x	1230	1205
JED.5951.x5x	630	605
JED.5953.x5x	1230	1205



INSTALLAZIONE CON CASSAFORMA: l'apparecchio è adatto per l'installazione incassata a parete o nel terreno. L'apparecchio non deve ristagnare nell'acqua, pertanto è necessario prevedere un buon drenaggio: favorire il deflusso dell'acqua predisponendo uno strato di 300 mm di ghiaia sul fondo dello scavo o tramite un tubo di scolo. Prevedere un scalino della pavimentazione profondo 0,5 mm e largo 10 mm (particolare A). Utilizzare le alette (B) per collegare due cassaforma con le viti in dotazione. Piegarle all'interno le alette (B) per installazione singola.

AVVERTENZE: rimuovere il polistirolo contenuto all'interno della cassaforma solo dopo il consolidamento del terreno.

INSTALLATION AVEC BOITIER D'ENCASTREMENT: appareil prévu pour encastrement mural ou dans le sol. L'appareil ne doit pas séjourner dans l'eau. Il est impératif de prévoir un drainage adéquat: faciliter l'écoulement de l'eau par l'apport d'une couche de 300 mm de gravier à déposer au fond de la tranchée ou par la pose d'un tuyau d'évacuation. Prévoir un décrochement du pavage de 0,5 mm de profondeur et 10 mm de largeur (détail A).

Utiliser les volets (B) pour assembler deux boîtiers d'encastrement à l'aide des vis fournies. Plier à l'intérieur les volets (B) pour une installation individuelle.

AVERTISSEMENT: retirer le polystyrène de l'intérieur du pot uniquement après consolidation du terrain.

INSTALLATION WITH RECESSED HOUSING: the fitting is designed for recessed installation in walls or ground. The fitting should not be submerged. It is absolutely necessary to ensure that the installation allows for good drainage: help the drainage of water by providing a layer of 300 mm of gravel on the bottom of the trench or via a drain pipe. Foresee a floor step 0,5 mm deep and 10 mm large (detail A). Use the connecting element (B) to join two recessed housings using the outfit screws. Bend towards the inside the connecting element (B) for single installing.

WARNINGS: take off the polystyrol contained inside the recessed housing only after the consolidation of the ground.

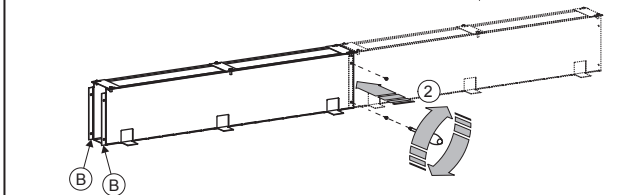
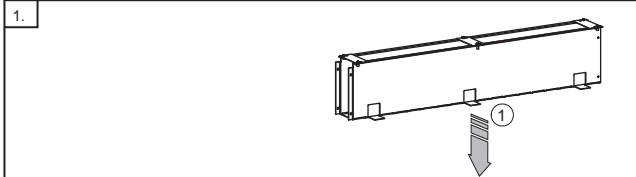
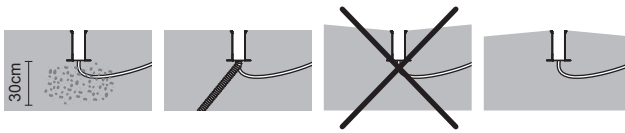
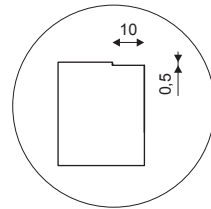
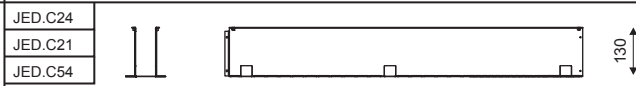
INSTALLATION MIT EINBAUGEHÄUSE: das Leuchtgerät ist für Wand und Boden Installation geeignet. Diese Leuchte muss nicht im Wasser sich stauen, deshalb ist es notwendig eine gute Drainage: lassen Sie der Wasserabfluss an durch eines Schicht von Kies von 300 mm am Boden der Baugrube oder eines der Entwässerungsgraben. Vorbereiten Sie eine Stufe tief 0,5 mm und breit 10 mm (sehen A). Benützen Sie das Teil (B) um die zwei Gehäuse mit den Schrauben zu verbinden. Biegen Sie nach drinnen die Teile (B) für die Einzelneninstallation.

WARNUNG: entfernen Sie die Polystyrol Inhalte innerhalb die Einbaugehäuse erst nach der Konsolidierung des Bodens.

INSTALACION CON CAJA DE EMPOTRAMIENTO: el aparato está diseñado para su instalación empotrada mural o en el suelo. El aparato no debe quedar sumergido en el agua, por lo que es necesario proporcionar un buen drenaje: facilitar el paso del agua preparando una capa de 300 mm de grava en el fondo de la zanja o a través de un tubo de drenaje. Prever un escalón en la pavimentación de 0,5 mm de profundidad y 10 mm de largo (detalle A).

Utilizar las aletas (B) para unir dos precajas con los tornillos del equipo. Plegar hacia adentro las aletas cuando se instale un solo aparato.

ATENCIÓN: no retirar el poliestireno del interior de la caja de empotramiento hasta la consolidación del pavimento.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

Rev. 03

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU SYSTEME CABRIO INCASSO LED
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR CABRIO INCASSO LED
 MONTAGEANLEITUNGEN FUER CABRIO INCASSO LED
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DEL SISTEMA CABRIO INCASSO LED

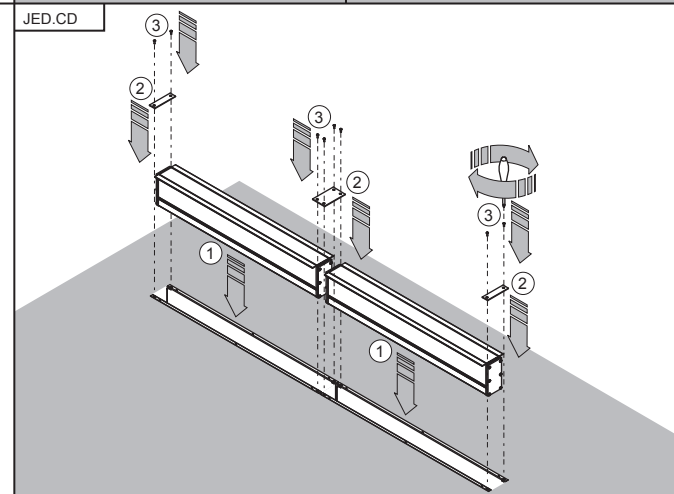
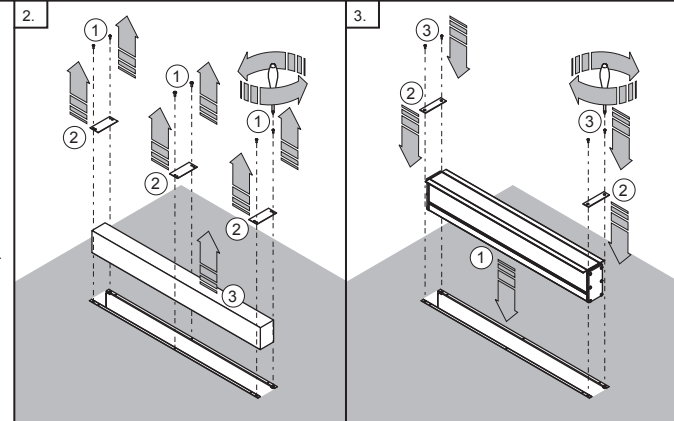
Fissare la cassaforma con il bordo a filo della pavimentazione. Dopo il consolidamento del terreno, estrarre le parti in polistirolo (fig. 1). Inserire l'apparecchio e ancorarlo alla cassaforma con le 4 viti in dotazione (fig. 2).

Fixer le boîtier d'encastrement à ras de la chaussée ou du sol. Après la consolidation du sol, il faut retirer le polystyrène (fig. 1). Insertion de la partie optique (après raccordement) et fixation avec les 4 vis fournies (fig. 2).

Fix the recessed housing with the edge at the same level of the ground. After the consolidation of the ground take out the parts in polystyrol (fig. 1). Insert the lighting fitting and anchor it to the recessed housing with the 4 screws that are equipped with the fitting (fig. 2).

Befestigen Sie die Einbaugehäuse am Bodenbord mit der Einfassung. Nach der Konsolidierung der Boden, entfernen Sie die Polystyrol-Teile (Abb. 1). Legen Sie das Gerät und kuppeln sie die Einbaugehäuse mit 4 Schrauben an (Abb. 2).

Fijar el borde de la caja de empotramiento al mismo nivel que el suelo. Después de la consolidación del pavimento retirar las piezas de poliestireno (fig. 1). Introducir el aparato y fijarlo a la caja con los 4 tornillos con los que está equipado el aparato (fig. 2).



In caso di installazione singola chiudere il secondo foro con il tappo in dotazione.

Pour une installation en individuelle fermer le deuxième trou avec le bouchon fourni.

In case of single installation, close one of the two holes with the outfit stopper.

Für eine Einzelneninstallation schließen das zweite Loch mit dem Pfropfen.

En caso de instalar un solo aparato cerrar el segundo agujero con el tapón existente en el equipo de montaje.

